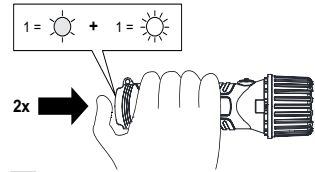
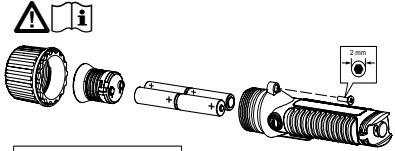


FL-120 Ex

Intrinsically Safe Flashlight 120 Light Output



4 x AA 1.5 V ALKALINE (LR06)
ENERGIZER E91
DURACELL MN1500
RAYOVAC 815
ANSMANN 5015548
ANSMANN 1502-0002

4 x AA 1.2 V NiMH (HR6)
ENERGIZER NH15-2300

Certifications

UL USA: E336598 • Class I Div 1 Group ABCD
• Class II Div 1 Group EFG • Class III T4 IP6X
II 1 G Ex ia IIC T4 Ga • IM 1 Ex ia I Ma • DEMKO 18 ATEX 2024X • Ta = -20 °C to +40 °C • Ex ia IIC T4 Ga, Ex ia I Ma • IECEx LU 18.0021X

CE 0344 UL 913, Eighth • CSA C22.2 No.157-92, Reaffirmed 2012
• EN 60079-0: 2012+A11:2013 • EN 60079-11: 2012 • IEC 60079-0: Sixth • IEC 60079-11: Sixth • EN50303:2000

CE EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Fluke Corporation. Fluke Corporation hereby declares this product conforms to the following EU directives and harmonized standards:

Directive 2011/65/EU, RoHS • Directive 2014/30/EU, Electromagnetic Compatibility (EMC) • Directive 2014/34/EU, Explosive Atmospheres (ATEX)

Standards Used: **EN 50581:2012** Restriction of the use of hazardous substances • **EN 55015:2013+A1:2015** Radio Disturbance of electrical lighting and similar equipment • **EN 61547:2009** Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements • **EN 60079-0:2012+A11:2013** Explosive Atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements • **EN 60079-11:2012** Explosive Atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i" • **EN 50303:2000** Group I, Category M1 equipment intended to remain functional in atmospheres endangered by fire and/or coal dust

Notified Body for Explosive Environment Certification:
EU-Type Examination Certificate Number: DEMKO 18 ATEX 2014X

OEM ATEX Production Quality Assurance Notification:
SIRA Notification No: SIRA 15 ATEX M703 • Sira Certification Service – Unit 6, Hawarden Industrial Park, Hawarden, Deeside, DH5 3US, UK

signed: *Thomas L. Seif* Product Compliance Manager
Fluke Corporation 2018/09/20

PN 4984827 June 2018
© 2018 Fluke Corporation. All rights reserved.
Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

Introduction

The FL-120 Ex (the Product) is a light-weight, intrinsically safe flashlight for use in Ex Hazardous locations. The Product includes a built-in gas release vent and supports high and low light output modes.

Safety Information

Warning

- To prevent possible fire, explosion, or personal injury:
- Read all safety information before you use the Product.
- Keep instructions for reference.
- Do not open the Product while in an Ex hazardous area.
- Replace batteries only in non-hazardous areas.
- Do not take spare batteries into Ex hazardous areas.
- Do not charge the battery in Ex hazardous areas.
- Use only type-approved (alkaline) batteries in the Product. See the section for a list of approved batteries.
- Change all (alkaline) batteries at the same time. All replacements must be of the same brand, type, and age.
- Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time.
- Make sure the screws are tightened securely after battery replacement.
- Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.
- Do not point the light at the eyes of persons or animals.
- Do not substitute components. Substitution of components can impair intrinsic safety.

Symbol	Description
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Consult user documentation.
	Battery
	Certified by Underwriters Laboratories to North American safety standards.
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to the European Explosive Atmospheres (ATEX) directive.
	Conforms to relevant South Korean EMC Standards.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

Safety Specifications

Power Requirements..... 4 x AA, 1.5 V, LR06 or 4 x NiMH, 1.2 V (HR6) see

Operating Temperature..... -20 °C to 40 °C

Storage Temperature..... -20 °C to 70 °C

Light Source LED

Light Output High 120 lumens, low 30 lumens

Run Time High 6 hours, low 69 hours

Electromagnetic Compatibility (EMC)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

Equipment meets requirements for industrial electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.

LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for a year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

11/99

(French)

Instructions

Introduction

La FL-120 Ex (le Produit) est une lampe torche légère à sécurité intrinsèque destinée à être utilisée dans les zones dangereuses classées Ex. Le Produit comprend un évent à dégagement de gaz intégré et prend en charge les modes de sortie lumineuse élevée et faible.

Consignes de sécurité

Avertissement

- Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de blessure : Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Conservé ces instructions pour référence.
- Ne pas ouvrir le produit pendant l'intervention en zone dangereuse classée Ex.
- Remplacer les piles uniquement dans un lieu sûr.
- Ne pas mettre les piles de recharge dans les zones dangereuses classées Ex.
- Ne pas charger la batterie dans les zones dangereuses classées Ex.
- N'utiliser que les types de piles (alkalines) certifiés pour le Produit. Reportez-vous à la partie pour connaître la liste des piles homologuées.
- Remplacer toutes les piles (alkalines) en même temps. Les piles de recharge doivent être de la même marque, du même type et avoir la même ancienneté.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Assurez-vous que les vis sont bien serrées après le remplacement de la pile.
- Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
- Ne pas viser les yeux d'une personne ou d'un animal avec la lumière.
- Ne pas remplacer les composants. Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

SECURITE INTRINSEQUE:

- AVERTISSEMENT: LA SUBSTITUTION DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE LA SECURITE INTRINSEQUE.
- AVERTISSEMENT: AFIN DE PREVENIR L'INFLAMMATION D'ATMOSPHERES DANGEREUSES, NE CHANGER LES BATTERIES QUE DANS DES EMPLACEMENTS DESIGNES NON DANGEREUX.

Simbole	Description
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Consulter la documentation utilisateur.
	Pile
	Certifié conforme aux normes de sécurité en vigueur en Amérique du Nord par Underwriters Laboratories.
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme à la politique européenne de risques liés aux atmosphères explosives (directive ATEX).
	Conforme aux normes CEM sud-coréennes.
	Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de EEE : Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés.

Spécifications de sécurité

Température de fonctionnement..... -20 °C à 40 °C

Température de stockage..... -20 °C à 70 °C

Source lumineuse..... LED

Sortie lumineuse..... élevée 120 lumens, faible 30 lumens

Autonomie..... élevée 6 heures, faible 69 heures

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Corée (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009
Cet appareil est conforme aux exigences des équipements générateurs d'ondes électromagnétiques industrielles, et le vendeur ou l'utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement est destiné à l'utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références et autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

11/99

(Italian)

Istruzioni

Introduzione

FL-120 Ex (il Prodotto) è una torcia elettrica leggera e a sicurezza intrinseca per l'uso in aree a rischio di esplosione. Il Prodotto include una valvola di sfogo per gas e supporta le modalità di emissione luminosa a elevata o bassa intensità.

Informazioni sulla sicurezza

Avvertenza

- Per evitare possibili incendi, esplosioni o lesioni personali:
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.
- Non aprire il prodotto se ci si trova in aree a rischio di esplosione.
- Sostituire le batterie solo in aree non pericolose.
- Non portare batterie di ricambio all'interno di aree a rischio di esplosione.
- Non caricare le batterie all'interno di aree a rischio di esplosione.
- Utilizzare nel Prodotto solo batterie (alkaline) approvate. Consultare la sezione per l'elenco delle batterie approvate.
- Sostituire tutte le batterie (alkaline) contemporaneamente.
- Tutte le batterie di ricambio devono essere dello stesso marchio e tipo e avere la stessa data di produzione.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente dopo la sostituzione della batteria.
- Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione da esso fornita.
- Non puntare la luce sugli occhi di persone o animali.
- Non sostituire i componenti. La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca del Prodotto.

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Consultare la documentazione utente.
	Batteria
	Certificato da Underwriters Laboratories in base alle norme di sicurezza vigenti nell'America settentrionale.
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme alla direttiva europea ATEX (Atmosphères Explosibles).
	Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, il prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

Specifiche di sicurezza

Requisiti di alimentazione..... 4 batterie AA da 1,5 V (LR06) o 4 batterie NiMH da 1,2 V (HR6) consultare la sezione

Temperatura di esercizio..... da -20 °C a 40 °C

Temperatura di immagazzinaggio..... da -20 °C a 70 °C

Sorgente luminosa..... LED

Emissione luminosa..... elevata intensità 120 lumens, bassa intensità 30 lumens

Autonomia..... elevata intensità 6 ore, bassa intensità 69 ore

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Corea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009
Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti per apparecchiature industriali a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente devono prenderne nota. Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usata in abitazioni private.

GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e lavorazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattate il più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke descrivendo il problema, quindi inviate loro il prodotto. QUESTA GARANZIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NE ESPRESSAMENTE NE IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO L'IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzia implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.

11/99

(German)

Anweisungen

Einführung

Die FL-120 Ex (das Produkt) ist eine leichte, eigensichere Taschenlampe für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Das Produkt verfügt über eine integrierte Gasauslassöffnung und unterstützt Modi für hohen und niedrigen Lichtstrom.

Sicherheitsinformationen

Warnung

- So vermeiden Sie Brände, Explosionen oder Verletzungen:
- Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheitsinformationen lesen.
- Anleitungen aufbewahren.
- Das Gerät darf innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs nicht geöffnet werden.
- Batterien dürfen nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen ausgetauscht werden.
- Das Mitführen von zusätzlichen Batterien ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
- Das Aufladen der Batterie ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
- Es dürfen nur typgeprüfte (Alkali-) Batterien eingesetzt werden. Eine Liste der zugelassenen Batterien finden Sie im Abschnitt .
- Alle (Alkali-) Batterien sind gleichzeitig auszutauschen. Alle Ersatzteile müssen gleich in Bezug auf Marke, Art und Alter sein.
- Die Batterien müssen vollständig geladen werden, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Es muss sichergestellt werden, dass die Schrauben nach Austausch der Batterien fest angezogen sind.
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Das Licht darf nicht auf die Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden.
- Komponenten dürfen nicht ausgetauscht werden. Der Austausch von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFAHR.
	Benutzerdokumentation beachten.
	Batterie
	Zertifiziert von Underwriters Laboratories nach den nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Entspricht der Verordnung explosionsfähiger Atmosphären (ATEX-Rechtlinie).
	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Gerät der Kategorie 9 „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Sicherheitspezifikationen

Stromversorgung..... 4 x AA, 1,5 V, LR06 oder 4 x NiMH, 1,2 V (HR6) siehe

Betriebstemperatur..... -20 °C bis 40 °C

Lagertemperatur..... -20 °C bis +70 °C

Lichtquelle..... LED

Lichtstrom..... Hoch 120 Lumens, niedrig 30 Lumens

Betriebszeit..... Hoch 6 Stunden, niedrig 69 Stunden

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Korea (KCC)..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

Die Ausstrahlung erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohnumgebungen verwendet werden.

BEFRISTETE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND HAFTUNGSEINSCHRÄNKUNG

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeformalitäten zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum. DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENSERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIERTE ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, SODASS ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Da einige Länder keine Ausschlüsse un/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.

11/99

(Russian)

Инструкции

Введение









FL-120 Ex (Прибор) — это легкий, искробезопасный фонарик для использования во взрывоопасных зонах. Прибор оснащен встроеным вентиляционным отверстием для выпуска газа и поддерживает мермы высокой и низкой освещенности.

Режимы безопасности

- Предупреждение**

Во избежание возникновения пожара, взрыва или травм:

- Перед использованием Прибора прочитайте всю информацию, касающуюся мер безопасности.**
- Сохраните инструкции для справок.**
- Не открывайте Прибор при нахождении во взрывоопасной зоне.**
- Заменяйте батареи только в неопасных зонах.**
- Не берите во взрывоопасные зоны запасные батареи.**
- Запрещается заряжать аккумулятор во взрывоопасных зонах.**
- В приборе разрешается использовать только батареи одобренного типа (щелочные). Список одобренных батарей см. в разделе **См.****
- Необходимо заменять все (щелочные) батареи одновременно. Все сменные батареи должны быть одной марки, одного типа и возраста.**
- Извлеките батареи, если Прибор не используется в течение длительного периода времени.**
- После замены батарей проверьте, чтобы винты были надежно затянуты.**
- Не модифицируйте данный Прибор и используйте его только по назначению, в противном случае степень защиты, обеспечиваемая Прибором, может быть нарушена.**
- Не светите фонариком в глаза людей или животных.**
- Не заменяйте детали фонарика. Замена деталей может привести к нарушению искробезопасности.**

Символ	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
	См. пользовательскую документацию.
	Батарея
	Сертифицировано компанией Underwriters Laboratories в соответствии с североамериканскими стандартами безопасности.
	Соответствие требованиям директив Европейского союза.
	Соответствует требованиям Директивы ЕС о потенциально взрывоопасных средах (ATEX).
	Соответствует действующим в Южной Корее стандартам по электромагнитной совместимости (EMC).
	Данный прибор соответствует требованиям к маркировке директивы WEEE. Эта метка указывает, что данный электрический/электронный прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория устройства: согласно типу оборудования, перечисленным в Дополнении I директивы WEEE, данное устройство имеет категорию 9 "Контрольно измерительная аппаратура". Не утилизируйте данный прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

Требования техники безопасности

Требования к электропитанию 4 x AA, 1,5 B, LR06 или 4 никель-металлгидридных, 1,2 В (HR6) см. раздел **См.**

Рабочая температура от -20 °C до 40 °C
Температура хранения от -20 °C до 70 °C
Источник света Светодиоды
Световой выход Высокая освещенность: 120 лм, низкая освещенность: 30 лм

Время работы Высокая освещенность: 6 часов, низкая освещенность: 69 часов

Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Корей (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Оборудование соответствует требованиям к промышленному оборудованию, работающему с электромагнитными волнами; продавцы и пользователи должны это учитывать. Данное оборудование не предназначено для бытового использования, только для коммерческого.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Fluke гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления на период один год с момента приобретения. Настоящая Гарантия не распространяется на предохранители, разовые элементы питания, а также на случаи повреждения в результате несчастных случаев, небрежного обращения, внесения конструктивных изменений, повышенной загрязненности, ненадлежащего использования, обращения и ненадлежащих условий эксплуатации. Дилеры не имеют права предоставлять каких-либо других гарантий от имени Fluke. Для получения гарантийного сервисного обслуживания в течение гарантийного периода обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправьте продукт в этот сервисный центр с описанием проблемы. ЭТО ВАША ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ. НАСТОЯЩИМ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО, НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, КАК, НАПРИМЕР, ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ. FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВЛИВШИХСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ ПРЕДОЛЖЕНИЙ. Поскольку некоторые государства или страны не допускают исключения или ограничения косвенной гарантии или исключения и ограничения случайных или косвенных повреждений, ограничения этой гарантии могут не действовать в отношении вас. 11/99

(Turkish)

Talimatlar

Giriş






FL-120 Ex (Ürün), Ex Tehlikesi Olan yerlerde kullanım için geliştirilmiş hafif, kendinden emniyetli bir fenerdir. Ürün, dahili bir gaz tahliye deliği için, ayrıca yüksek ve düşük ışık çıkış modlarını destekler.

Güvenlik Bilgileri

- Uyarı**

Olasi patlama, yangın veya fiziksel yaralanmayı önlemek için:

- Ürünü kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
- Referans için talimatlar saklayın.
- Ex tehlikesi olan bir alandayken ürünü açmayın.
- Pilleri yalnızca tehlikeli olmayan alanlarda değiştirin.
- Ex tehlikesi olan alanlara yedek pil getirmeyin.
- Ex tehlikesi olan alanlarda pilleri sarj etmeyin.
- Üründe yalnızca onaylı tip (alkalin) piller kullanın. Onaylı pillerin listesi için **См.** bölümüne bakın.
- Tüm (alkalin) pilleri aynı anda değiştirin. Tüm yedek parçalar aynı marka, tür ve yaşta olmalıdır.
- Ürün uzun bir süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkarın.
- Pilleri değiştirdikten sonra vidaları iyice sıkığınızdan emin olun.
- Ürün üzerinde değişiklik yapmayın ve ürünü yalnızca belirtilen şekilde kullanın; aksi takdirde ürün tarafından sağlanan koruma geçersiz kalabilir.
- İşçi insanları veya hayvanların gözüne tutmayın.
- Bileşenleri değiştirmeyin. Bileşenlerin değiştirilmesi "kendinden emniyet" geçerliliğinin kaybedimesine neden olabilir.

Sembol	Açıklama
	UYARI. TEHLİKE RİSKİ.
	Kullanıcı belgelerine başvurun.
	Pil
	Kuzey Amerika güvenlik standartlarına uygunluğu Underwriters Laboratories tarafından onaylanmıştır.
	Avrupa Topoloji direktiflerine uygundur.
	Avrupa Patlayıcı Atmosfer (ATEX) direktifine uygundur.
	İlgili Güney Kore EMC standartlarına uygundur.
	Bu ürün, WEEE Yönergesi işaret gerekliliklerine uygundur. Ekli etiket, bu elektrikli/elektronik ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemeniz gerektiğine işaret eder. Ürün Kategorisi: WEEE Yönergesi Ek I'deki ekipman türlerine göre, bu ürün Kategori 9 "Izleme ve Kontrol Araçları" ürünü olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü sınıflandırmamış belediyeye atığı olarak atmayın.

Güvenlik Teknik Özellikleri

Güç Gereksinimleri 4 x AA, 1,5 V, LR06 veya 4 x NIMH, 1,2 V (HR6) bkz. **См.**

Çalışma Sıcaklığı -20°С ila +40°С
Depolama Sıcaklığı -20°С ila +70°С
Işık Kaynağı LED
Işık Çıkışı Yüksek 120 lümen, düşük 30 lümen
Çalışma Süresi Yüksek 6 saat, düşük 69 saat
Elektronanyetik Uyumluluk (EMC)
Kore (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Ekipman, endüstriyel ekipmanyetik dalga yayan ekipman çekimlikerini karşılar ve satıcı veya kullanıcı bunu dikkate almaldır. Bu ekipmanın çalışma ortamında kullanılması amaçlanmıştır; ekipman ev kullanıma uygun değildir.

SINIRLI GARANTİ VE SORUMLULUK SINIRI
Bu Fluke ürününi malzeme ve işçilik arıza bakımı satın alma tarihinden sonra bir yıl ücretsizdir. Bu garanti, sigortalar, tek kullunmik pilleri veya kaza, imnal, yanlış kullanım, deęişiklik yapma, kırılmı ya da anormal çalışma ve kullunmik koşullarını kapsamaz. Bu ürününi satıcılarmın, Fluke adına başka herhangi bir garanti verme yetiskisi yoktur. Garanti süresi boyunca servisten faydalanabilmek, tadeyle ilgili yetkili belge alabilmek için en yakın Fluke yetkili servis merkezile irtibata geçin, daha sonra ürününi sorunun açıklamasıyla beraber Servis Merkezi ne gönderin.

BU GARANTİ SİZİN TEK ÇÖZÜMÜNÜZDÜR. BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GİBİ BAŞKA HİÇBİR TEMİNAT, AÇIK YA DA GİZLİ HİÇBİR ŞEKLİDE İMA EDİLMEMİŞTİR. FLUKE, HERHANGİ BİR NEDEN VEYA TEORİ SONUCU OLUSAN ÖZEL, DOLAYLI, NİHAİ YA DA TESADUFİ VERİ KAYBI DAHİL, HİÇ BİR KAYIP VE ZARAR-DAN SORUMLU DEĞİLDİR. Başv depletler, ima edilmis bir garantinin ya da arazi veya nihai hasarların hariç tutulmasına ya da sınırlanma-sına izin vermediğinden, bu sorumluluk sınırlaması sizin için geçerli olmayabilir. 11/99

(Polish)

Instrukcja

Wprowadzenie







FL-120 Ex (produkt) to lekka, iskrobezpieczna latarka do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem. Produkt jest wyposażony w odpowietrznik i obsługuje tryb wysokiego i niskiego strumienia światłnego.

Informacje na temat bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie**

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu, wywołania pożaru i odniesienia obrażeń:

- Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.
- Należy zachować instrukcje do wglądu w przyszłości.
- Nie otwierać produktu podczas przebywania w obszarze zagrożonym wybuchem.
- Wymieniacz baterie wyłącznie poza strefą zagrożoną wybuchem.
- Nie wnosic baterii zapasowych do obszarów zagrożonych wybuchem.
- Nie ładować baterii w obszarach zagrożonych wybuchem.
- W produkcie używać wyłącznie zatwierdzonego typu baterii (alkalicznych). Sekcja **См.** zawiera listę zatwierdzonych baterii.
- Wymienić jednocześnie wszystkie baterie (alkaliczne). Wszystkie zamienniki muszą być tej samej marki, typu i wieku.
- Wyjąć baterie, jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas.
- Upewnić się, że śruby są dobrze dokręcone po wymianie baterii.
- Urządzenie nie może być przerabiane i może być używane wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.
- Nie kierować strumienia światła w oczy.
- Nie wymieniacz elementów. Zastąpienie elementów może spowodować zmniejszenie poziomu iskrobezpieczności.

Symbol	Opis
	OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEŃSTWA.
	Należy zapoznać się z dokumentacją użytkownika.
	Bateria
	Certyfikat zgodności z późnocnamerykańskimi normami bezpieczeństwa wydany przez Underwriters Laboratories.
	Odpowiada wymogom Unii Europejskiej
	Spełnia wymagania europejskiej dyrektywy ATEX dotyczącej urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej.
	Produkt spełniający odpowiednie normy dla urządzeń elektromagnetycznych w Korei Pł.
	To urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE określającą wymogi dotyczące oznakowania. Naklejona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego urządzenia elektrycznego/elektronicznego razem z pozostalymi odpadami z gospodarstwa domowego. Kategoria produktu: zgodnie z załącznikiem I dyrektywy WEEE dotyczącym typów oprzyrządowania, ten produkt zalicza się do kategorii 9, czyli jest to „przyrząd do kontroli i monitorowania”. Nie wyrzucać produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Dane dotyczące bezpieczeństwa

Wymogi dotyczące zasilania 4 x AA, 1,5 V, LR06 lub 4 x NIMH, 1,2 V (HR6) patrz **См.**

Temperatura pracy Od -20 °C do 40°С

Temperatura przechowywania Od -20°С do 70 °C

Źródło światła LED

Strumień światłnyTryb wysoki 120 lm, tryb niski 30 lm

Czas działaniaTryb wysoki — 6 godz., tryb niski — 69 godz.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Korea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009
Urządzenie spełnia normy dla przemysłowego sprzętu elektromagnetycznego, o czym powinien wiedzieć zarówno sprzedawca, jak i operator. Urządzenie przeznaczone do użytku profesjonalnego, a nie domowego.

OGRANICZONA GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI
Každy produkt firmy Fluke będzie wolny od usterek materiałowych i wyko-nawczych w warunkach normalnego, poprawnego użytkowania i serwisowa-nia. Okres gwarancji — 1 rok rozpoczyna się z dniem dostarczenia miernika. Niniejsza gwarancja nie obejmuje bezpieczników, baterii wymiennych lub uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego uży-cia, modyfikacji, składenia lub nieprawidłowych warunków działania lub obsłu-gi. Punkty sprzedaży nie posiadają uprawnień do oferowania żadnych innych gwarancji w imieniu firmy Fluke. Aby skorzystać z serwisu w czasie trwania gwarancji należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Fluke w celu uzyskania informacji dotyczących autoryzacji zwrotu, a następnie wysłać produkt do tego Centrum Serwisowego podając opis problemu.
NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNYM ZADOŚCZUCYNIEM DLA NABYWCY. ZADNE INNE GWARANCJE - NA PRZYKŁAD ZDATNOŚCI PRODUKTU DO DANEGO CELU, NIE SAANI WYRAŻONE ANI NIE MOGA BYĆ DOROZUMIANE. FIRMA FLUKE NIE JEST ODPOWIEDZIALNA ZA ZADNE SPECJALNE, PÓŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE USZKODZENIA LUB STRATY POWSTAŁE Z JAKIEJKOLWIEK PRZYCYCZ- NY LUB ZAŁOŻENIA. Ponieważ w niektórych stanach lub krajach nie jest dozwolone wyłączenie lub ograniczenie dorozumianej gwarancji lub przypad- kowych lub wynikowych strat, to oświadczenie o ograniczeniu odpowiedzial- ności producenta może nie mieć zastosowania do każdego Nabywcy. 11/99

(Czech)

Pokyny

Úvod

Model FL-120 Ex (dále výrobek) je lehká, jiskrově bezpečná svítilna určená k použití v nebezpečných oblastech Ex. Výrobek má vestavěný odpovňovací ventil a je vybaven režimý tluřeného a intenzivního svícení.







Bezpečnostní informace

- Uvraha**

Abyste přešli úrazu výbuchu, požáru nebo zranění, dodržujte následující pokyny:

- Před prací s výrobkem si přečtete všechny bezpečnostní pokyny.
- Ušchvejte si tyto pokyny pro budoucí použití.
- Výrobek neotvírejte v nebezpečné oblasti Ex.
- Baterie vyměňujte pouze mimo nebezpečnou oblast.

- Do nebezpečné oblasti Ex s sebou nenoste náhradní baterie.
- Nenabíjezte baterie v nebezpečné oblasti Ex.
- Ve výrobku použijte pouze schválený typ (alkaliczký) baterii. Přečtete si seznam schválených baterií v části **См.**
- Vyměňujte vždy všechny (alkalicke) baterie najednou. Všechny náhradní baterie musejí být stejné značky, stejného typu a stejného stáří.
- Pokud výrobek nebude delší dobu používán, vyjměte baterie.
- Po výměně baterií zkontrolujte, zda jsou šrouby pevně dotaženy.
- Výrobek neupravujte a použijte jej pouze podle pokynů, jinak nelze zaručit ochranu poskytovanou výrobkem.
- Nemířte světlem do očí osobám ani zvířatům.
- Nenahrazujte žádnou součást výrobku. Pokud vyměníte nějakou součást, může dojít k narušení jiskrové bezpečnosti.

Symbol	Popis
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČÍ.
	Nahlédněte do uživatelské dokumentace.
	Baterie
	Certifikováno organizací Underwriters Laboratories jako vyhovující příslušným severoamerickým bezpečnostním normám.
	Vyhovuje směricím Evropské unie.
	Vyhovuje evropské směrnici pro výbušná prostředí (ATEX).
	Vyhovuje požadavkům jihokorejských norem EMC.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice na označení WEEE. Štítek upozorňuje na skutečnost, že tato elektrické/elektronické zařízení nepatří do domovního odpadu. Kategorie výrobku: S odkazem na typy zařízení uvedené v směrnici WEEE, dodatek I, je tento výrobek zařazen do kategorie 9. Monitorovací a kontrolní přístroj". Tento výrobek nepatří do neřídě-ného komunálního odpadu.

Bezpečnostní specifikace

Požadavky na napájení 4x 1,5 V AA LR06 nebo 4x 1,2 V NIMH (HR6), viz **См.**

Provozní teplota -20 °C až 40 °C

Teplota pro skladování -20 °C až 70 °C

Zdroj světla LED

Světelný výkonintenzivní svícení 120 lm, tlužené svícení 30 lm

Provozní výdržintenzivní svícení 6 hodin, tlužené svícení 69 hodin

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Korea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu v průmyslu a proceje nebo uživatel by měl být o tom uvědomen. Tento přístroj je určen k použití v průmyslu a nikoliv v domác-nostech.

OMEZENÁ ŽÁRUKA A OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI

Tento výrobek Fluke nebude obsahovat žádné vady materiálu a provedení po dobu jednoho roku od data zakoupení. Tato záruka nepokryvá pojisjky, vyměnitelné baterie nebo poškození při nehodách, neobalém zacházení, nesprávném použití, úpravách, kontaminaci nebo abnormálních podmínkách při použití nebo manipulaci. Autorizováni maloobchodníci nejsou oprávněni prodlužovat jménem společnosti Fluke jakékoli jiné záruky. Servis v záruční době a výše poskytné vaze nejbližší autorizované servisní centrum Fluke, abyste získali informa-ce o autorizaci vrácení, potom zašlete výrobek tomuto servisnímu centru s popisem problému.

ZÁDÁ ŽÁRUKA JE VAŠÍM JEDYNYM OPRAVNÝM PROSTŘEDKEM. JAKO DALŠÍ ŽÁRUKY, JAKO VÝHODNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, TÍM NEJSOU VYJÁDRĚNY ANI ODVOZENY. SPOLEČ-NOST FLUKE NEOODPOVÍ ZA ŽÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ, NEPRÍME, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY VČETNĚ ZTRÁTY DAT. VZNIKLE Z JAKÉKOLIV PŘÍČINY NEBO PŘEDPO-KLADU. Jelikož některé státy nepřipouštějí vyloučení nebo omezení vyplývající záruky nebo náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás toto omezení odpovědnosti vztahovat. 11/99

Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke Europe B.V P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands	ООО «Флюк СМАЙЭС» 125167, г. Москва, Ленинградский проспект дом 37, корпус 9, подъезд 4, 1 этаж
--	---	---